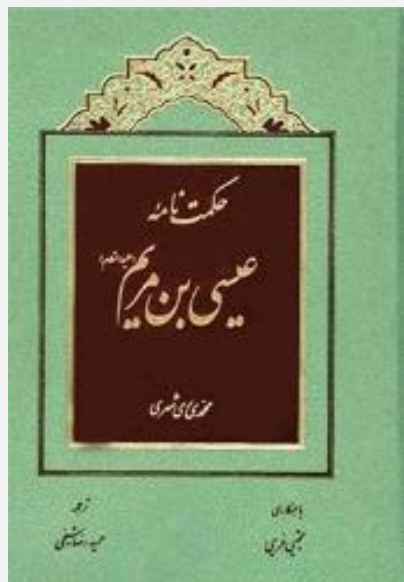


«حکمت‌نامه عیسی بن مریم (ع)» به ایتالیایی ترجمه شد

به همت رایزنی فرهنگی ایران، متن عربی - فارسی کتاب «حکمت‌نامه عیسی بن مریم (ع)» به زبان ایتالیایی ترجمه شد.



به همت رایزنی فرهنگی ایران، متن عربی - فارسی کتاب «حکمت‌نامه عیسی بن مریم (ع)» به زبان ایتالیایی ترجمه شد. کتاب عربی - فارسی «حکمت‌نامه عیسی بن مریم (ع)» تألیف حجت‌الاسلام محمدی‌شهری است که با همکاری مجتبی فرجی و برگردان عربی به فارسی حمیدرضا شیخی، در سال ۱۳۹۱ توسط سازمان چاپ و نشر مؤسسه علمی فرهنگی دارالحدیث شهر قم به چاپ رسید و در سال ۱۳۹۲ در قالب ۳۲۲ صفحه در شمارگان هزار نسخه، تجدید چاپ شد. در این کتاب، حکمت‌نامه عیسی بن مریم (ع)، مطابق نص صریح قرآن و احادیث وارده در هفت سرفصل اصلی «حکمت‌های عقلی و عملی»، «حکمت‌های اعتقادی»، «حکمت‌های عبادی»، «اخلاق و رفتار نیکو»، «اخلاق و رفتار زشت»، «مثل‌ها و حکمت‌ها» و «اندرزهای خداوند به عیسی بن مریم (ع)» گردآوری شده است و قریب به ۲۱۰ مدخل فرعی را نیز در بر می‌گیرد. با عنایت با استقرار واتیکان در ایتالیا و برگزاری دوره‌های مختلف گفت‌وگوهای دینی بین علما و اندیشمندان ایرانی و مسیحیان کاتولیک در این کشور، ترجمه این کتاب (که در برگیرنده نوع نگاه تشیع به حضرت عیسی (ع) است) می‌تواند در تحکیم روابط بین علمای دینی مسلمان و مسیحی بسیار مؤثر باشد. سال گذشته خبر ترجمه این کتاب به دبیر گفت‌وگوی ادیان در واتیکان اعلام شد که با استقبال بسیار خوب وی مواجه شد. چاپ این کتاب در نیمه اول سال ۹۵ در دستور کار رایزنی فرهنگی کشورمان قرار خواهد گرفت. مترجم ایتالیایی این کتاب، نسماء الساکان محمد طاهر مصطفی، استاد مصری‌الاصول زبان و ادبیات عرب در دانشگاه پالمو ایتالیا است که پیش از این، سابقه تدریس در دانشگاه علوم و فناوری قاهره را نیز دارد. وی که در شرف دفاع از پایان نامه دکترای خود در رشته اسلام‌شناسی دانشگاه ساینزای شهر رم است، تاکنون در تعدادی همایش‌های تخصصی ارائه مقاله کرده و تألیفاتی نیز در خصوص وضعیت بالفعل زنان در مصر و ... دارد. الساکان علاوه بر زبان عربی، به زبان‌های ایتالیایی، انگلیسی و ترکی نیز مسلط است.